

法文学部人文社会学科朝鮮言語文化を専攻している、4回生の宇高萌子です。私は2023年6月にTOPIK（韓国語能力試験。大韓民国の教育部と国立国際教育院が主催・認定する韓国語を母語としない者を対象とした韓国語の語学検定）の最上級である6級を取得することができました。私が初めてTOPIKを受験することになったきっかけは、JASSO（日本学生支援機構）の奨学金を受けて韓国留学をする際、条件とされている韓国語の能力を示すために必要となったためです。それまでは、大学の授業を通して韓国語を勉強していました。これから留学する前と留学中の2つに分けて韓国語勉強について述べようと思います。

## **愛媛大学の授業**

私は高校生の時に韓国の音楽や文化に興味を持ち始め、その影響もあり大学1回生の時に第2外国語で「基礎朝鮮語」を履修し、本格的に韓国語を学び始めることとなりました。

「基礎朝鮮語」の授業では、文法を学ぶより先に、教科書に記された文を何度も音読し、自然と口から出てくるまで暗唱しました。まず韓国語の音や仕組みに慣れることで、後の文法を学ぶ場面で負担をあまり感じなかったです。テスト勉強では、単語や文を何回も音読しながら紙に書き出していました。韓国ドラマを見たり、韓国音楽を聴いたりしたときに授業で学習した単語が理解できると、とても嬉しくなったことを覚えています。コロナ禍であったため、前学期は授業のほとんどがオンラインで行われ、他の学生のみなさんとの直接的な交流も少なかったですが、その分、先生の口元が対面授業よりはっきりと見えたので、発音の練習で大きな助けになりました。「基礎朝鮮語」の授業は韓国や韓国語について知識を深めたいと思わせてくれる、1年間本当に楽しく勉強ができた授業でした。

そして2年生後学期からはゼミ活動が始まり、私は朝鮮言語文化を専攻することに決めました。そのため、より韓国語が分かるようになりたいという気持ちが強くなっていったと思います。演習の授業以外に、2回生と3回生の前期では「朝鮮語コミュニケーションⅠ・

II」という語学の授業を履修しました。授業前の予習を中心に、テキストの問題演習や翻訳に取り組みました。その際、ノートに韓国語とその日本語の翻訳も記すことで、自分が今のくらい韓国語を理解できているかを知る手段にもなりました。この授業では主に文法や単語を学びましたが、韓国語を書くという作業も多かったため、文章を読む力や書く力が身に付いたと思います。

また、専攻分野の授業でもやはり韓国語に触れる機会が多くありました。特に2回生・3回生の前期に行われた「朝鮮言語文化基礎演習」は、授業で配布される韓国語の資料を翻訳しながら文化的背景を理解するという授業で、最初は苦戦しながらも韓国語力の成長が感じられる授業となりました。2回生でこの授業を履修した時は、自分の実力よりもレベルの高い単語ばかりが出てきたため、紙の辞書を使って、時間をかけて翻訳をしていました。1つ1つの単語にかかる時間が多い分、何度も出てきた単語は覚えることができました。後半になると、分からない単語があってもまず自分で考えてみて、その意味で合っているか辞書で確認するようにしていました。このように分からない単語があっても文脈からその意味を推測するという力は、TOPIK受験時にも大いに役に立ちました。他にも、「朝鮮言語文化特講」や「朝鮮言語文化専門演習」では韓国文学作品や朝鮮半島の芸術について学習し、その際にも韓国語に触れる機会があったため、2回生は韓国語と向き合う濃い一年間を過ごすことができました。

### **TOPIK への挑戦**

上述したように私は主に、大学の授業を通して韓国語の学習に励んでいましたが、一方で自主学習としては「キクタン」という単語帳を活用して語彙力を増やしたり、大学の授業のテキストも TOPIK の勉強に使用していました。

2回生の後学期になると韓国への留学を目指し始めました。昔から抱いていた留学に行きたいという夢を実現することと、自身の専門分野の知識を深め、また韓国語力を向上させる

ことを目的としました。コロナ禍ということもあって、3回生の前学期からの留学を一度は断念しましたが、3回生の後学期から留学することになりました。JASSOの奨学金を受けて、留学をする条件がTOPIK2級以上の実力となっていたため、この時初めてTOPIKを受験することになりました。TOPIKを受験する前に検定に慣れるということでハングル能力検定4級を取得しました。そして3回生の4月にTOPIK3級(122点)、7月にTOPIK3級(140点)を取得することができました。TOPIK3級~6級は、リスニング、リーディング、ライティングの3つで試験が構成されており、リーディングの点数は受験者の平均または平均点以上取れていたのですが、リスニングとライティングが4月・7月の両方とも良い点数ではありませんでした。リスニングとライティングが苦手であると分かったため、留学ではそれら2つを特に伸ばすことを目標としました。

## 留学先で

留学先の大学では、大学の授業(外国人向けの授業を含む)とは別に、大学に併設されている、韓国語を学ぶ語学学校にも通いました。語学学校ではまずプレースメントテストが行われ自分のレベルに合ったクラスで授業を受けます。私は秋学期に3階級、冬学期に4階級のクラスに通いましたが、語学学校での学びはTOPIK6級取得に無くてはならないものだったと思っています。語学学校で使用したテキストは「서울대 한국어」(ソウル大韓国語)で、それに合わせてリーディング・リスニング・ライティング・スピーキングの4つの分野で韓国語を学んでいきます。1課が終わるごとに単語テストが設けられていたり、作文を書く課題やスピーチなどを通して留学前よりかなり韓国語力が培われたように感じました。作文の課題では語学学校の先生から添削を受け、よりよい書き方を教わったり、他の国から来た留学生たちと一緒に勉強したことで、様々な意見を取り入れることができ、1人日本で勉強していたときよりも多くの知識が身に付きました。

また、留学先の大学の授業を受けて、専門的な知識が得られるのはもちろんのことですが、

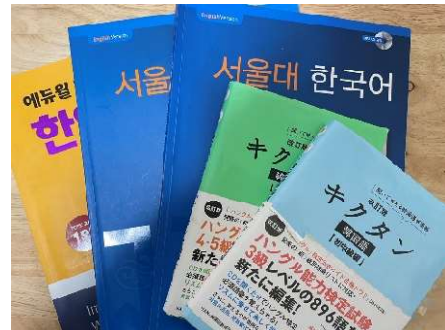
まだまだ語学力が不足していた私にとって、大学の授業を通して韓国語力がより促進されたのではないかと思います。大学の授業は、語学学校とは違って、先生方が留学生のために、話すスピードや使用する単語を変えるわけではありません。(外国人向けの授業では、そういった考慮がなされる場合もありました。) そのため、初めて大学の授業を聞いたとき、先生が何をおっしゃっているのか聞き取れず、授業についていくのに精一杯でした。しかし、日を重ねて韓国語に慣れてきて、予習や語学学校などで学習した単語が聞き取れるようになると先生の話す内容も少しずつ分かるようになってきました。また、試験は韓国語の筆記試験で受けました。授業の内容を覚えてさらにそれを韓国語で記述する必要があり、大変でしたが、ノートに何度も韓国語で書き出し視覚と手の動作で記憶するように努力しました。授業資料や、テストの問題ももちろん全て韓国語で記されているので、いかに早く読むかが重要でした。文章を早く読むことかつ正しく理解するという力はこうした所で養われ、TOPIK 試験のリーディングでも大いに活かすことができたと思います。

以上が留学先の大学の授業と語学学校での語学の勉強についてでしたが、他にも留学中に語学力を向上させるためにしていたことがいくつかあります。語学学校や大学の授業で学んだ文法や単語を実際に、韓国の友人やクラスメイトとの会話で使用することで、頭に定着させ自然と使えるようにしました。また、なるべく外出するようにし、普段の生活の中で気になった言葉があるとすぐにスマホで検索したり、韓国の友人に尋ねたりして新たな気づきを得ました。他にも、すき間時間に韓国ドラマや YouTube などを見て学習したり、韓国人の方と交流もしました。

こうして、私は 2023 年 1 月に韓国で TOPIK6 級の取得を目指して受験することにしたのですが、ライティングの問題文の中にあった重要な単語が分からず、求められている内容とは異なるものを記述してしまい、惜しくも 5 級 (214 点) でした。とても悔しかったので、韓国の書店で TOPIK のライティングに特化した対策本「에듀윌 한국어능력시험 한입토픽

TOPIK II 쓰기」(エドゥウイル 韓国語能力試験 一口トピック TOPIK II ライティング)を購入し、表現や論述の仕方について勉強しました。それに加えて、TOPIK の過去問を何年分か解き、そこで間違えた問題を見直したり、分からなかった単語を書き出し覚えしました。

そうして、2023年5月に受験した試験でTOPIK6級(243点)を取得することができました。1番最初に受けたTOPIKの点数と比べて、リスニングが48点、ライティングが45点、リーディングが28点上がっていました。途中で悔しい思いもしましたが、諦めず最後まで頑張って良かったです。これは愛媛大学の授業で、留学先の大学で、そして自分で身に付けた知識が少しずつ積み重なり得られた結果だと思います。資格を取って終わりではなく、それまでの勉強で身に付けた知識を他の方々へ還元できるように務めたいと思うと同時に、今後も引き続き韓国語の勉強に励みたいと思います。



韓国語の勉強で使用した一部のテキスト

# OFFICIAL TOPIK SCORE REPORT

## (Test-taker's Information)

	Name	Gender	국가 Country	Date of Birth
	UDAKA MOEKO			
	Registration No.	Test Type	/ Test Held/Test Date	Valid Until
		TOPIK	88/2023/05/14 th/yyyy/mm/dd	2025/06/21 yyyy/mm/dd

## (Test Result)

Section	Score	<input type="checkbox"/> your score <input type="checkbox"/> average	TotalScore	Level
Listening			243 / 300	6
Writing				
Reading				

## (Level Description)

Test Type	TOPIK	Level	6
Listening			
Writing			
Reading			



President of National Institute for International Education

# 가

			가
TOPIK I	1	80 ~ 139	가 800
	2	140 ~ 200	1,500-2,000
TOPIK II	3	120 ~ 149	
	4	150 ~ 189	
	5	190 ~ 229	
	6	230 ~ 300	